

# 2024 年第 10 屆台日交流高峰會 in 台南

## 翻譯人員招募計畫

主辦單位：臺南市議會

承辦單位：財團法人臺南市台日文化友好交流基金會

協辦單位：南臺科技大學應用日語系

## 壹、計畫目的：

應第 10 屆台日交流高峰會 in 台南將於 113 年(今年)，在台南市舉辦，為了讓參與的貴賓能有一個豐富且具有意義並加深台日間情感的平台。並確保活動能夠順利舉行且給予參與者最佳的體驗，翻譯人員是這場盛會重要的支柱，因此特此制定招募計畫書。

透過招募翻譯人員，建立專業和協作的團隊，譯員是文化交流的傳播者，翻譯人員們將成為高峰會的門面，透過友善的服務態度、中日語言的流利運用，讓每位參與的貴賓都能感受到活動的溫馨和順暢。

其次，翻譯人員也能提升活動的品質和效率。協助迎賓工作，確保每位參與貴賓能夠順利進入會場，享受到充實的活動內容。

最後，招募翻譯人員也能提供年輕人參與大型國際活動的機會，培養其協作和溝通能力，同時激發他們對跨文化交流的熱情。這不僅是一次難得的學習機會，更是一個建立人際關係、開拓視野的平台。

貳、服務對象：本屆台日交流高峰會邀請之日本城市及日本友好夥伴城市議員團等。

參、活動時間：2024 年 7 月 29 日、7 月 30 日

## 肆、報名流程：

一、招募報名期間：2024 年 6 月 1 日(六)至 6 月 30 日(日)。

二、遠距面試期間：2024 年 7 月 1 日(一)至 7 月 5 日(五)。

三、通知入選與否：2024 年 7 月 10 日(三) (18 時前)以大會 Email 通知結果。

Email：[tainanjapan2024@gmail.com](mailto:tainanjapan2024@gmail.com)

## 伍、預計培訓時間

一、培訓：2024 年 7 月 20 日(六)、7 月 21 日(日)，共兩天（需全程出席）

二、工作行前會：2024 年 7 月 28 日(日)下午，詳細時間將另行通知。

## 陸、執行地點：

一、培訓地點：南臺科技大學（台南市永康區南台街一號）

二、工作行前會：福爾摩沙遊艇酒店（台南市安平區安平路 988 號）

三、活動會場：福爾摩沙遊艇酒店（台南市安平區安平路 988 號）

## 柒、招募條件及資格：

一、以台南在地或高雄大專院校日文系或日文相關科系學生為主。

二、以大三以上(含)或研究所學生為主，如有教師推薦者將優先考量。

三、會中文的日本人

四、日語檢定 N3 以上(包含)者，需附檢定證明（上傳影本）。

五、具溝通及團隊合作能力，並稍具台日禮儀基本概念者佳。

六、對日本文化有熱忱者。

## 捌、招募翻譯人員人數及分類：

一、7 月 29 日—隨桌接待、翻譯人員—40 名。

二、7 月 29 日—報到、翻譯人員—20 名。

三、7 月 30 日—協助參訪行程、午宴事宜—10 至 20 名。

➤ 7 月 29 日合計共—60 名。7 月 30 日合計—10 至 20 名。

## 玖、翻譯人員服務內容說明：

- 一、7月29日—隨桌接待、翻譯人員：貴賓帶位、隨桌翻譯、市集導覽等之翻譯工作及其他相關事宜。
- 二、7月29日—報到、翻譯人員：協助日本城市及友好夥伴城市議員團至報到處報到與現金台繳交報名費、翻譯等相關事宜。
  - 報到人員須於所有貴賓報到完成後，協助場內翻譯事宜。
- 三、7月30日—協助參訪行程、午宴事宜：協助日本城市及友好夥伴城市議員團之參訪行程、午宴之貴賓代位及其他相關事宜。
- 四、高峰會後另有晚宴隨桌翻譯須配合事前大會安排。
- 五、7月29日協助之翻譯人員當日服務時數預計約為10小時。
- 六、7月30日協助之翻譯人員當日服務時數預計約為5小時。
- 七、財團法人臺南市台日文化友好交流基金會保有是否錄取翻譯人員之最後決定權。

## 壹拾、培訓與安排：

- 一、提供活動資訊。
- 二、課程內容安排：台日禮儀文化、台日口譯課程、台南市與日本友好城市交流介紹、台日關係近況介紹、台南在地文化與台日歷史古蹟介紹等（部分課程全程日語授課）。
- 三、由2-3位專業老師分工指導接待、應變措施等相關培訓。
- 四、翻譯人員培訓課程預分為2組，一組30人配一位專業老師。一堂為50分鐘，每日8小時，共辦理2日課程，須全程出席(培訓不支薪，但提供午餐便當)。
- 五、除培訓課外，另須參與事前工作說明會及彩排。說明會及彩排預定於7月28日(日)下午辦理。

## 壹拾壹、福利與待遇：

- 一、藉由參與台日高峰會活動，可增進人際關係，進而拓展人脈；充實國際接待經驗，並開展國際視野。
- 二、由本基金會授予參加證明。
- 三、薪資依照勞動部基本時薪工資計算。
- 四、培訓及活動當天皆提供餐點。

## 壹拾貳、招募程序：

### 一、報名階段：

1. 開放給各大專院校報名，欲參加者填寫 [Google 表單](#) 或「2024年第10屆台日交流高峰會 in 台南翻譯人員招募報名表(附件2)」，教師推薦者，將優先考量。  
填寫後，掃描傳送至 [tainanjapan2024@gmail.com](mailto:tainanjapan2024@gmail.com)。
2. 報名資料送出後，將會於3個工作天內，發送遠距面試時間，請同學密切關注Email信箱。

### 二、確定翻譯人員：

錄取通知預定將於7月10日(18時前)以大會Email通知，並公告於財團法人臺南市台日文化友好交流基金會及南臺科技大學應用日語系網站。錄取通知之Email將隨信件提供「翻譯人員培訓說明會」相關資訊。

## 2024 年第 10 屆台日交流高峰會 in 台南

### 翻譯人員招募報名表

#### 壹、招募對象：

- 一、以台南在地或高雄大專院校日文系或日文相關科系學生為主，如為教師推薦者，將優先考量。
- 二、以大三以上(包含)或研究所學生為主，教師推薦者，將優先考量。
- 三、會中文的日本人。
- 四、日語檢定 N3 以上(包含)者，需附檢定證明。
- 五、具溝通及團隊合作能力及台日禮儀基礎瞭解者佳。
- 六、對日本文化有熱忱

#### 貳、招募翻譯人員分類：

- 一、隨桌接待、翻譯人員--40 名。
  - 二、報到、翻譯人員--20 名。
- 合計共--60 名。

附件 2

## 2024 年第 10 屆台日交流高峰會 in 台南

### 翻譯人員招募報名表

中文姓名		性別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
出生日期(民國)	年 月 日	身分證字號	
日本語能力試驗級數			
學校			
系所		年級	
E-Mail (必填)			
聯絡電話 (必填)			
通訊地址			
緊急連絡人姓名：			
與本人關係：			
聯絡電話：			
接待國際友人之經驗：			
<input type="checkbox"/> 無			
<input type="checkbox"/> 有 (請略述：_____			
_____			
_____ )			
推薦人			
飲食狀況	<input type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素：_____		
	過敏 <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有：_____		